

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT****SESSION DE 1979-1980****ZITTING 1979-1980****Projet de loi ajustant le budget des Dotations
culturelles de l'année budgétaire 1979.****Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting der Culturele Dotaties voor het
begrotingsjaar 1979****INDEX.****INHOUDSOPGAVE.**

	Pages
Projet de loi	2
I. — Ajustements des crédits	2
II. — Dispositions diverses	3

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes	6
Titre II. — Dépenses de capital	6

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes	9
Titre II. — Dépenses de capital	10

	Bladz.
Ontwerp van wet	2
I. — Kredietaanpassingen	2
II. — Diverse bepalingen	3

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven	7
Titel II. — Kapitaaluitgaven	7

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven	9
Titel II. — Kapitaaluitgaven	10

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre de la Communauté néerlandaise, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Communauté française et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CRÉDITS.**ARTICLE 1^{er}.**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1979, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van de Nederlandse Gemeenschap, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van de Franse Gemeenschap en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN.**ARTIKEL 1.**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van de Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1979, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken.)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	

TITRE I.*Dépenses courantes.*

Crédits supplémentaires de l'année courante	290,9	—	—
Réductions	—	—	—
Crédits supplémentaires pour années antérieures	695,4	—	—

TITRE II.*Dépenses de capital.*

Crédits supplémentaires de l'année courante	4,0	70,0	63,0
Réductions	—	—	—
Crédits supplémentaires pour années antérieures	8,9	—	—

TITEL I.*Lopende uitgaven.*

Bijkredieten voor het lopend jaar.	
Verminderings.	
Bijkredieten voor vroegere jaren.	

TITEL II.*Kapitaaluitgaven.*

Bijkredieten voor het lopend jaar.	
Verminderings.	
Bijkredieten voor vroegere jaren.	

II. DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 2.

Sont relevées de la prescription quinquennale, les créances mentionnées ci-après :

Budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelle française : secteur Santé publique et Famille :

Titre I — Partie II - Section 32

Art.	Créancier	Année budgétaire	Montant
12.45	Ets. DOUIN et Fils	1972	29 868 F
12.45	id.	1973	10 923 F

ART. 3.

Le solde disponible au 31 décembre 1979 des crédits inscrits à l'article 12.21 des sections 34, 44 et 54 du budget des Affaires culturelles de la communauté culturelle française — Secteur Culture française et à l'article 12.57 de la section 33 du budget des Affaires culturelles de la communauté culturelle néerlandaise — Secteur Culture néerlandaise peut être versé aux fonds spéciaux ouverts à cet effet respectivement à l'article 66.03.A — titre IV du budget des Affaires culturelles de la communauté culturelle française — Secteur Culture française et à l'article 66.03.A — titre IV du budget des Affaires culturelles de la communauté culturelle néerlandaise — Secteur Culture néerlandaise.

ART. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

II. DIVERSE BEPALINGEN.

ART. 2.

De hierna vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

Begroting van de Culturele Zaken van de Franse Cultuurgemeenschap : Sector Volksgezondheid en Gezin :

Titel I — Deel II - Sectie 32.

Art.	Schuldeiser	Begrotingsjaar	Bedrag
12.45	Ets. DOUIN et Fils	1972	29 868 F
12.45	id.	1973	10 923 F

ART. 3.

Het beschikbaar saldo op 31 december 1979 van de kredieten uitgetrokken op het artikel 12.21 van de Secties 34, 44 en 54 van de begroting van de Culturele Zaken van de Franse cultuurgemeenschap — sector Franse cultuur en op het artikel 12.57 van Sectie 33 van de begroting van de Culturele Zaken van de Nederlandse cultuurgemeenschap — Sector Nederlandse cultuur mag gestort worden op de speciale fondsen, daartoe geopend respectievelijk op het artikel 66.03.A — titel IV van de begroting van de Culturele Zaken van de Franse cultuurgemeenschap — Sector Franse cultuur en op het artikel 66.03.A — titel IV van de begroting van de Culturele Zaken van de Nederlandse cultuurgemeenschap — Sector Nederlandse Cultuur.

ART. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 1980.

Gegeven te Brussel, 17 maart 1980.

BAUDOUIN.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

Le Ministre de la Communauté néerlandaise,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van de Nederlandse Gemeenschap,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

Le Ministre de la Communauté française,

M. HANSENNE.

De Minister van de Franse Gemeenschap,

M. HANSENNE.

(5)

6-IVbis (1979-1980) N° 1

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					
01.01	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, etc. . .	9 400,1	157,6	—	9 557,7	385,8
01.02	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, etc. . . .	8 025,9	133,0	—	8 158,9	309,6
01.03	Dotation au Conseil de la Communauté culturelle allemande	136,1	0,3	—	136,4	—
	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes . . .		290,9	—		695,4

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					
01.05	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation :					
	01. Crédits non dissociés, etc.	227,6	1,0	—	228,6	0,3
	02. Crédits dissociés, etc.	—	—	—	—	—
01.06	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation :					
	01. Crédits non dissociés, etc.	226,8	3,0	—	229,8	8,6
	02. Crédits dissociés, etc.	—	—	—	—	—
	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital . . .		4,0	—		8,9

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

—	—	—	—	—	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, enz.	01.01
—	—	—	—	—	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap, enz.	01.02
—	—	—	—	—	—	Dotatie aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap.	01.03
—	—	—	—	—	—	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.	

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i> (8)	Suppléments — <i>Aanvullingen</i> (9)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (10)	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i> (11)	Suppléments — <i>Aanvullingen</i> (12)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (13)		

—	—	—	—	—	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap :	01.05
2 061,4	35,0	—	1 866,0	28,0	—	01. Niet gesplitste kredieten, enz.	
—	—	—	—	—	—	02. Gesplitste kredieten, enz.	
2 021,4	35,0	—	1 823,0	35,0	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap :	01.06
—	—	—	—	—	—	01. Niet gesplitste kredieten, enz.	
—	—	—	—	—	—	02. Gesplitste kredieten, enz.	
—	70,0	—	—	63,0	—	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 mars 1980.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

Le Ministre de la Communauté néerlandaise,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre de la Communauté française,

M. HANSENNE.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 maart 1980.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

De Minister van de Nederlandse Gemeenschap,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van de Franse Gemeenschap,

M. HANSENNE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**ART. 2 du projet de loi**

Le relèvement de la prescription quinquennale ne peut être autorisé que par disposition légale. Telle est la portée du présent article.

Les suppléments pour années antérieures couvrant les créances visées seront inscrits dans le décret ajustant le budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelle française — Secteur Santé publique et Famille.

ART. 3 du projet de loi

La disposition prévue sous l'article 6, c), de la loi contenant le budget des Dotations culturelles de 1979 autoriserait le versement des soldes disponibles des crédits visés des budgets de 1978.

Il apparaît plus logique de prévoir le versement, en fin d'année, des soldes disponibles des crédits du budget de la même année.

Le texte a été complété d'autre part par la mention des articles visés par la disposition.

TITRE I.**DEPENSES COURANTES.**

ART. 01.01. — *Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 157 600 000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 385 800 000 francs.

ART. 01.02. — *Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 133 000 000 de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 309 600 000 francs.

ART. 01.03. — *Dotation au Conseil de la Communauté culturelle allemande.*

Crédit supplémentaire : 300 000 francs.

Les majorations des dotations dont l'affectation est réglée par les deux Conseils culturels et de la dotation au Conseil de la Communauté culturelle allemande, sont la résultante des majorations et diminutions de crédits sollicitées pour 1979 en faveur de divers secteurs.

Ces modifications de crédits sont détaillées dans les feuillets d'ajustement qui seront introduits auprès des Conseils culturels pour chaque secteur concerné des Affaires culturelles de la Communauté culturelle française et de la Communauté culturelle néerlandaise, ainsi que dans le feuillet d'ajustement qui sera introduit auprès du Conseil de la Communauté culturelle allemande.

Pour une répartition par secteur, voir tableau I infra.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**ART. 2 van het wetsontwerp**

De opheffing van de vijfjarige verjaring kan slechts door een wettelijke bepaling toegelaten worden. Zulks is het doel van onderhavig artikel.

De supplementen voor vorige jaren welke de bedoelde schuldvorderingen zullen dekken, worden ingeschreven in het decreet houdende aanpassing van de begroting van de Culturele Zaken van de Franse Cultuurgemeenschap — Sector Volksgezondheid en Gezin.

ART. 3 van het wetsontwerp

De bepaling opgenomen onder het artikel 6, c), van de wet houdende de begroting van de Culturele Dotaties voor 1979 liet de storting toe van de beschikbare saldi van de bedoelde kredieten van de begrotingen 1978.

Het lijkt logischer de storting, op het einde van het jaar, te voorzien van de beschikbare saldi van de kredieten van de begroting van hetzelfde jaar.

De tekst werd anderzijds aangevuld met de vermelding van de door de bepaling beoogde artikels.

TITEL I.**LOPENDE UITGAVEN.**

ART. 01.01. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, enz.*

A. Bijkrediet : 157 600 000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 385 800 000 frank.

ART. 01.02. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap, enz.*

A. Bijkrediet : 133 000 000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 309 600 000 frank.

ART. 01.03. — *Dotatie aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap.*

Bijkrediet : 300 000 frank.

De vermeerderingen van de dotaties waarvan de bestemming wordt bepaald door beide Cultuurraden en van de dotatie aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap, zijn de resultante van de kredietvermeerderingen en -verminderingen die voor 1979 worden aangevraagd ten bate van de diverse sectoren.

Die kredietwijzigingen worden gedetailleerd in de aanpassingsbladen die voor elke betrokken sector der Culturele Zaken van de Nederlandse, respectievelijk de Franse Cultuurgemeenschap, zullen worden ingediend bij de Cultuurraden, alsmede in het aanpassingsblad dat bij de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap zal worden ingediend.

Voor een verdeling per sector, zie tabel I infra.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

ART. 01.05. — *Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation :*

01. Crédits non dissociés, etc.

A. Crédit supplémentaire : 1 000 000 de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 300 000 francs.

02. Crédits dissociés, etc.

Crédit d'engagement supplémentaire : 35 000 000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 28 000 000 de francs.

ART. 01.06. — *Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation :*

01. Crédits non dissociés, etc.

A. Crédit supplémentaire : 3 000 000 de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8 600 000 francs.

02. Crédits dissociés, etc.

Crédit d'engagement supplémentaire : 35 000 000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 35 000 000 de francs.

Même justification que pour les dépenses courantes, sous la réserve qu'aucune modification n'est proposée à la dotation au Conseil de la Communauté culturelle allemande. La répartition par secteurs est reprise sous les tableaux II A (crédits non dissociés), II B (crédits d'engagement) et II C (crédits d'ordonnancement) ci-après.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

ART. 01.05. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap :*

01. Niet-gesplitste kredieten, enz.

A. Bijkrediet : 1 000 000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 300 000 frank.

02. Gesplitste kredieten, enz.

Bijkomend vastleggingskrediet : 35 000 000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 28 000 000 frank.

ART. 01.06. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap :*

01. Niet-gesplitste kredieten, enz.

A. Bijkrediet : 3 000 000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8 600 000 frank.

02. Gesplitste kredieten, enz.

Bijkomend vastleggingskrediet : 35 000 000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 35 000 000 frank.

Zelfde verantwoording als voor de lopende uitgaven, met dien verstande dat de dotatie aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap hier geen wijzigingen ondergaat. De verdeling per sector wordt gegeven in de hierna volgende tabellen II A (niet-gesplitste kredieten), II B (vastleggingskredieten) en II C (ordonnanceringskredieten).

(11)

6-IVbis (1979-1980) N° 1

TABLEAU

TABEL

TABLEAU I.
DEPENSES COURANTES (CREDITS NON DISSOCIES).

(En millions de francs.)

	Culture néerlandaise. — Nederlandse cultuur			
	Crédits alloués pour 1979 Kredieten verleend voor 1979	Ajustements nets Netto-aanpassingen	Crédits ajustés 1979 Aangepaste kredieten 1979	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkredieten vorige jaren
Secteur I — Culture : — Sector I — Cultuur :				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	1 887,8	+ 159,8	2 047,6	352,5
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	1 355,0	+ 0,4	1 355,4	—
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	4 613,5	— 17,1	4 596,4	32,8
4. Provision index. — <i>Provisie index</i>	—	—	—	—
	7 856,3	+ 143,1	7 999,4	385,3
Secteur II — Classes moyennes : — Sector II — Middenstand :				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	560,0	+ 3,3	563,3	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	0,5	—	0,5	—
4. Provision index. — <i>Provisie index</i>	—	—	—	—
	560,5	+ 3,3	563,8	—
Secteur III — Communications : — Sector III — Verkeerswezen :				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	63,3	+ 1,7	65,0	0,1
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	140,6	— 2,8	137,8	—
4. Provision index. — <i>Provisie index</i>	—	—	—	—
	203,9	— 1,1	202,8	0,1
Secteur IV — Santé publique et Famille : — Sector IV — Volksgezondheid en Gezin :				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	437,4	— 10,3	427,1	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	81,1	+ 6,0	87,1	—
4. Provision index. — <i>Provisie index</i>	—	—	—	—
	518,5	— 4,3	514,2	—
Secteur V — Agriculture : — Sectie V — Landbouw :				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	16,3	— 1,8	14,5	0,4
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	7,6	— 0,5	7,1	—
4. Provision index. — <i>Provisie index</i>	—	—	—	—
	23,9	— 2,3	21,6	0,4
Secteur VI — Affaires économiques : — Sector VI — Economische Zaken :				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	122,0	— 1,1	120,9	—
4. Provision index. — <i>Provisie index</i>	—	—	—	—
	122,0	— 1,1	120,9	—
Secteur VII — Dotations : — Sector VII — Dotaties :				
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	115,0	+ 20,0	135,0	—
	115,0	+ 20,0	135,0	—
Totaux. — Totalen :				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	3 086,8	+ 151,6	3 238,4	353,0
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	1 584,8	+ 3,1	1 587,9	—
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	4 728,5	+ 2,9	4 731,4	32,8
4. Provision index. — <i>Provisie index</i>	—	—	—	—
Totaux généraux. — Algemene totalen	9 400,1	+ 157,6	9 557,7	385,8

TABEL I.

LOPENDE UITGAVEN (NIET GESPLITSTE KREDIETEN).

(In miljoenen franken.)

Culture française. — Franse cultuur				Culture allemande. — Duitse cultuur			
Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979	Ajustements nets — Netto-aanpassingen	Crédits ajustés 1979 — Aangepaste kredieten 1979	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979	Ajustements nets — Netto-aanpassingen	Crédits ajustés 1979 — Aangepaste kredieten 1979	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren
1 211,1	+ 144,0	1 355,1	234,9	102,8	—	102,8	—
997,8	+ 0,6	998,4	0,6				
4 651,6	— 18,2	4 633,4	73,5				
—	—	—	—	102,8	—	102,8	—
6 860,5	+ 126,4	6 986,9	309,0	102,8	—	102,8	—
405,0	— 0,3	404,7	—	23,1	+ 0,3	23,4	—
0,2	—	0,2	—				
—	—	—	—				
405,2	— 0,3	404,9	—	23,1	+ 0,3	23,4	—
0,2	—	0,2	—	0,4	—	0,4	—
135,5	—	135,5	0,2				
—	—	—	—				
135,7	—	135,7	0,2	0,4	—	0,4	—
338,6	— 3,3	335,3	—	8,5	—	8,5	—
36,9	— 3,7	33,2	0,3				
—	—	—	—				
375,5	— 7,0	368,5	0,3	8,5	—	8,5	—
9,3	— 0,1	9,2	0,1	1,3	—	1,3	—
6,2	—	6,2	—				
—	—	—	—				
15,5	— 0,1	15,4	0,1	1,3	—	1,3	—
106,7	— 1,0	105,7	—	—	—	—	—
—	—	—	—				
106,7	— 1,0	105,7	—				
126,8	+ 15,0	141,8	—	—	—	—	—
126,8	+ 15,0	141,8	—	—	—	—	—
2 070,9	+ 139,3	2 210,2	235,0	136,1	+ 0,3	136,4	—
1 176,6	— 3,1	1 173,5	1,1				
4 778,4	— 3,2	4 775,2	73,5				
—	—	—	—	136,1	+ 0,3	136,4	—
8 025,9	+ 133,0	8 158,9	309,6	136,1	+ 0,3	136,4	—

TABLEAU II.A.

DEPENSES DE CAPITAL (CREDITS NON DISSOCIES).

(En millions de francs.)

	Culture néerlandaise. — Nederlandse cultuur			
	Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979	Ajustements nets — Netto-aanpassingen	Crédits ajustés 1979 — Aangepaste kredieten 1979	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren
Secteur I — Culture : — Sector I — Cultuur :				
1. Enseignement. — Onderwijs	27,3	—	27,3	0,1
2. Education permanente. — Permanente vorming	47,1	—	47,1	—
3. Autres dépenses culturelles. — Andere culturele uitgaven	80,6	+ 1,0	81,6	—
	155,0	+ 1,0	156,0	0,1
Secteur III — Communications : — Sector III — Verkeerswezen :				
1. Enseignement. — Onderwijs	0,5	—	0,5	—
2. Education permanente. — Permanente vorming	15,0	—	15,0	0,2
	15,5	—	15,5	0,2
Secteur IV — Santé publique et Famille : — Sector IV — Volksgezondheid en Gezin :				
2. Education permanente. — Permanente vorming	56,3	—	56,3	—
	56,3	—	56,3	—
Secteur V — Agriculture : — Sector V — Landbouw :				
2. Education permanente. — Permanente vorming	0,8	—	0,8	—
	0,8	—	0,8	—
Totaux. — Totalen :				
1. Enseignement. — Onderwijs	27,8	—	27,8	0,1
2. Education permanente. — Permanente vorming	119,2	—	119,2	0,2
3. Autres dépenses culturelles. — Andere culturele uitgaven	80,6	+ 1,0	81,6	—
Totaux généraux. — Algemene totalen	227,6	+ 1,0	228,6	0,3

TABEL II.A.

KAPITAALUITGAVEN (NIET-GESPLITSTE KREDIETEN).

(In miljoenen franken.)

Culture française. — Franse cultuur				Culture allemande. — Duitse cultuur			
Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979	Ajustements nets — Netto- aanpassingen	Crédits ajustés 1979 — Aangepaste kredieten 1979	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979	Ajustements nets — Netto- aanpassingen	Crédits ajustés 1979 — Aangepaste kredieten 1979	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren
20,4	+ 3,0	23,4	4,7	8,0	—	8,0	—
134,4	— 0,6	133,8	3,4				
43,1	+ 0,6	43,7	0,5				
197,9	+ 3,0	200,9	8,6	8,0	—	8,0	—
—	—	—	—	2,5	—	2,5	—
28,0	—	28,0	—				
28,0	—	28,0	—	2,5	—	2,5	—
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—
0,8	—	0,8	—	—	—	—	—
0,8	—	0,8	—	—	—	—	—
20,4	+ 3,0	23,4	4,7	10,5	—	10,5	—
163,3	— 0,6	162,7	3,4				
43,1	+ 0,6	43,7	0,5				
226,8	+ 3,0	229,8	8,6	10,5	—	10,5	—

TABLEAU II.B.

DEPENSES DE CAPITAL (CREDITS D'ENGAGEMENT).

(En millions de francs.)

	Culture néerlandaise. — <i>Nederlandse cultuur</i>		
	Crédits alloués pour 1979 — <i>Kredieten verleend voor 1979</i>	Ajustements nets — <i>Netto-aanpassingen</i>	Crédits ajustés 1979 — <i>Aangepaste kredieten 1979</i>
Secteur I — Culture : — <i>Sector I — Cultuur</i> :			
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	1 259,8	+ 35,0	1 294,8
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	286,0	—	286,0
	1 545,8	+ 35,0	1 580,8
Secteur III — Communications : — <i>Sector III — Verkeerswezen</i> :			
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	40,0	— 40,0	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	475,6	+ 40,0	515,6
	515,6	—	515,6
Totaux. — Totalen :			
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	40,0	— 40,0	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	1 735,4	+ 75,0	1 810,4
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	286,0	—	286,0
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	2 061,4	+ 35,0	2 096,4

TABLEAU II.C.

DEPENSES DE CAPITAL (CREDITS D'ORDONNANCEMENT).

(En millions de francs.)

	Culture néerlandaise — <i>Nederlandse cultuur</i>		
	Crédits alloués pour 1979 — <i>Kredieten verleend voor 1979</i>	Ajustements nets — <i>Netto-aanpassingen</i>	Crédits ajustés 1979 — <i>Aangepaste kredieten 1979</i>
Secteur I — Culture : — <i>Sector I — Cultuur</i> :			
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	980,0	+ 35,0	1 015,0
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	240,0	—	240,0
	1 220,0	+ 35,0	1 255,0
Secteur III — Communications : — <i>Sector III — Verkeerswezen</i> :			
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	40,0	— 40,0	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	606,0	+ 33,0	639,0
	646,0	— 7,0	639,0
Totaux. — Totalen :			
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	40,0	— 40,0	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	1 586,0	+ 68,0	1 654,0
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	240,0	—	240,0
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	1 866,0	+ 28,0	1 894,0

TABEL II.B.

KAPITAALUITGAVEN (VASTLEGGINGSKREDIETEN).

(In miljoenen franken.)

Culture française. — Franse cultuur			Culture allemande. — Duitse cultuur		
Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979	Ajustements nets — Netto-aanpassingen	Crédits ajustés 1979 — Aangepaste kredieten 1979	Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979	Ajustements nets — Netto-aanpassingen	Crédits ajustés 1979 — Aangepaste kredieten 1979
1 378,8	+ 80,0	1 458,8	} 66,5	—	66,5
127,0	— 45,0	82,0			
1 505,8	+ 35,0	1 540,8	66,5	—	66,5
—	—	—	} 64,6	—	64,6
515,6	—	515,6			
515,6	—	515,6	64,6	—	64,6
—	—	—	} 131,1	—	131,1
1 894,4	+ 80,0	1 974,4			
127,0	— 45,0	82,0	131,1	—	131,1
2 021,4	+ 35,0	2 056,4			

TABEL II.C.

KAPITAALUITGAVEN (ORDONNANCERINGSKREDIETEN).

(In miljoenen franken.)

Culture française — Franse cultuur			Culture allemande — Duitse cultuur		
Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979	Ajustements nets — Netto-aanpassingen	Crédits ajustés 1979 — Aangepaste kredieten 1979	Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979	Ajustements nets — Netto-aanpassingen	Crédits ajustés 1979 — Aangepaste kredieten 1979
979,0	+ 76,0	1 055,0	} 55,0	—	55,0
111,0	— 41,0	70,0			
1 090,0	+ 35,0	1 125,0	55,0	—	55,0
—	—	—	} 101,0	—	101,0
733,0	—	733,0			
733,0	—	733,0	101,0	—	101,0
—	—	—	} 156,0	—	156,0
1 712,0	+ 76,0	1 788,0			
111,0	— 41,0	70,0	156,0	—	156,0
1 823,0	+ 35,0	1 858,0			